

Jer

Chapter 49

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

יֹרֵשׁ	אִם-	לְיִשְׂרָאֵל	אֵין	הַבָּנִים	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	עַמּוֹן	לְבָנֵי	1
varis	eğer-	-e-İsrail'in	yok	oğulları-mı	Yahve	dedi	böyle	Ammon'un	-e-oğullarına	
H3423		H3478	H0369		H3068	H0559	H3541	H5983		
יֹשֵׁב:	בְּעָרָיו		וְעַמּוֹ	גָּד	אֶת-	מַלְכֶם	יִרְשׁ	מִדּוּעַ	לָו	אֵין
oturuyor	-de-şehirlerinde		ve-halkı	Gad'ı	-i	Malkom	miras-aldı	neden	-e-ona	yok
H3427				H1410	H0853	H4428	H3423	H4069		H0369

RAB Ammonlulara ilişkin şöyle diyor: ‹‹İsrailin çocukları yok mu? Yok mu mirasçısı? Öyleyse neden ilah Molek Gadı mülk edindi? Neden onun halkı Gad kentlerinde oturuyor?

רַבָּת	אֶל-	וְהִשְׁמַעְתִּי	יְהוָה	נֹאֵם-	בָּאִים	יָמִים	הִנֵּה	לָכֵן	2
Rabbah'a	-e	ve-duyuracağım	Yahve	diyor-	geliyorlar	günler	işte	bundan-dolayı	
H7237	H0413	H8085	H3068	H5002	H0935	H3117	H2009		
וּבְנֵי	שְׂמֵמָה	לְתֵל	וְהִיָּה	מִלְחָמָה	תְּרוּעַת	עַמּוֹן	בְּנֵי-		
ve-köyleri	virane	-için-höyük	ve-olacak	savaşın	savaş-çıığının	Ammon'un	oğullarının-		
H1323		H8510	H1961	H4421	H8643	H5983			
יְהוָה:	אָמַר	יִרְשִׁיו	אֶת-	יִשְׂרָאֵל	וְיִרְשׁ	תִּצְתָּנָה	בָּאֵשׁ		
Yahve	dedi	miras-alanlarını	-i	İsrail	ve-miras-alacak	yakılacak	-de-ateşle		
H3068	H0559	H3423	H0853	H3478	H3423	H3341	H0784		

İşte bu nedenle›› diyor RAB, ‹‹Ammonluların Rabba Kentine karşı Savaş narasını işittireceğim günler geliyor. Rabba ıssız bir höyük olacak, Köyleri ateşe verilecek. Böylece İsrail, kendisini mülk edinenleri Mülk edinecek›› diyor RAB.

שְׂקִים	חֲנֻנָה	רַבָּה	בָּנוֹת	צִעֲקָנָה	עַי	שֻׁדְדָה-	כִּי	חֶשְׁבוֹן	הִילָלִי	3
çulları	kuşanın	Rabbah'nın	kızları	bağırın	Ay	yağmalandı-	çünkü	Heşbon	feryat-et	
H8242	H2296	H7237	H1323	H6817	H5857	H7703		H2809	H3213	
כַּהֲנָיו	יִלְדָּ	בְּנוֹלָה	מַלְכֶם	כִּי	בְּדָרוֹת	וְהִתְשׁוּטְטָנָה	סִפְדָּנָה			
kâhinleri	gidecek	-de-sürgüne	Malkom	çünkü	-de-çitler-arasında	ve-dolaşın	ağıt-yakın			
H3548	H3212	H1473	H4428		H1448		H5594			
						וְיַחְדָּיו:	וְשָׂרָיו			
						birlikte	ve-önderleri			
							H8269			

‹‹Haykır, ey Heşbon! Ay Kenti yıkıldı! Feryat edin, ey Rabba kızları! Çul sarınıp yas tutun. Duvarların arasında oraya buraya koşuşun. Çünkü Molek kâhinleri ve görevlileriyle birlikte Sürgüne gönderilecek.

בְּאֶזְרָתֶיהָ	הַבְּטָחָה	הַשׁוּבָבָה	הַבֵּת	עַמְלֵךְ	זָב	בְּעַמְלֵקִים	תִּתְהַלְלִי	מֵה-	4
-de-hazinelere	güvenen	dönek	kız	vadilerin	akan	-de-vadilerde	övünüyorsun	ne-	
H0214	H0982	H7728	H1323	H6010	H2100	H6010		H4100	
						אֵלַי:	יָבוֹא	מִי	
						-e-bana	gelecek	kim	
						H0413	H0935	H4310	

Verimli vadilerinle ne kadar vünüyorsun, Ey dönek kız! Servetine güvenerek, ‹Bana kim saldırabilir?› diyorsun.

מְכַל-	צְבָאוֹת	יְהוָה	אֲדֹנָי	נֹאֵם-	פָּחַד	עָלָיְךָ	מְבִיא	הַנְּנִי	5
-den-tüm-	Tsevaot	Yahve	Rab	diyor-	korku	-üzerine-sana	getiriyorum	işte-ben	
H3605		H3069	H0136	H5002	H6343		H0935	H2009	
לְנָדָר:	מְקַבֵּץ	וְאֵין	לְפָנָיו	אִישׁ	וְנִדְחֶתֶם	סְבִיבֶיךָ			
-e-kaçana	toplayan	ve-yoktur	-e-önüne	adam	ve-dağıtılacaksınız	çevrendekilerinden			
H5074	H6908	H0369	H6440	H0376	H5080	H5439			

Bütün çevrenden Dehşet saçacağım üzerine›› Diyor Her Şeye Egemen Egemen RAB. ‹‹Her biriniz apar topar sürülecek, Kaçkınları toplayan olmayacak.

יְהוָה:	נֹאֵם-	עַמּוֹן	בְּנֵי-	שְׂבוֹת	אֶת-	אֲשִׁיב	כֵּן	וְאַחֲרָיִ	6
Yahve	diyor-	Ammon'un	oğullarının-	esaretini	-i	döndüreceğim	böylece	ve-sonra-	
H3068	H5002	H5983		H7622	H0853	H7725			

ס
□

Ama sonra Ammonluları Eski gönencine kavuşturacağım›› diyor RAB.

אָבְדָה	בְּתִימָן	חֲכֵמָה	עוֹד	הָאֵין	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	לְאֶדוֹם	7
yok-oldu	-de-Teman'da	bilgelik	artık	yok-mu	Tsevaot	Yahve	dedi	böyle	-e-Edom'a	
H0006	H8487	H2451	H5750	H0369		H3068	H0559	H3541	H0123	
					חֲכֵמָתֶם:	נִסְרָתָה	מִבְּנֵים	עֲצָה		
					bilgelikleri	koktu	-den-oğullardan	öğüt		
					H2451	H5628	H0995	H6098		

Her Şeye Egemen RAB Edoma ilişkin şöyle diyor: ‹‹Teman Kentinde bilgelik kalmadı mı artık? Akıllı kişilerde öğüt tükendi mi? Bilgelikleri yozlaştı mı?

עֵשָׂו	אִיד	כִּי	דִדָן	יֹשְׁבֵי	לְשֵׁבֶת	הָעַמִּיקוֹ	הַפָּנוּ	נָסוּ	8
Esav'ın	felaketini	çünkü	Dedan'ın	oturanlar	oturmak-için	derine-inin	dönün	kaçın	
H6215	H0343			H3427	H3427	H6009	H6437	H5127	
					פְּקַדְתִּיו:	עַתָּה	עָלָיו	הַבָּאתִי	
					cezalandırdığım	zamanı	-üzerine-ona	getirdim	
						H6256		H0935	

Kaçın, geri dönün, derinliklere sığının, Ey Dedanda yaşayanlar! Çünkü Esavı cezalandırdığımda Başna felaket getireceğim.

אֵם-	עוֹלְלוֹת	יִשְׂאָרוּ	לֹא	לָךְ	בָּאוּ	בְּצָרִים	אֵם-	9
eğér-	arta-kalanları	birakacaklardı	değil	-e-sana	geldiyse	bağ-bözümcüleri	eğér-	
	H5955	H7604	H3808		H0935	H1219		
			רַיִם:	הַשְׁחִיתוּ	בְּלַיְלָה	גַּנְבִים		
			yetecek-kadarını	yağmalarlardı	-de-gecede	hırsızlar		
			H1767	H7843	H3915	H1590		

Üzüm toplayanlar bağına girseydi, Birkaçsalkım bırakmazlar mıydı? Gece hırsılar gelselerdi, Yalnızca gereksindiklerini çalmazlar mıydı?

10 כִּי- אָנִי חָשַׁפְתִּי אֶת- עֵשָׂו גִּלְיָתִי אֶת- מִסְתָּרָיו וְנִחַבְתָּ

çünkü- ben açtım -i Esav'ı ortaya-çıkardım -i gizli-yerlerini ve-saklanmak

[H0589](#) [H2834](#) [H0853](#) [H6215](#) [H1540](#) [H0853](#) [H2247](#)

לֹא יוּכַל שָׂדֵד זָרְעוֹ וְשִׁכְנָיו וְאִינְנוֹ : וְיָבִיאוּ וְיִשְׂכְּלוּ וְיִתְמִיךְ

değil yapabilecek yağmalandı soyu ve-kardeşleri ve-komşuları ve-o-yoktur

[H3808](#) [H3201](#) [H7703](#) [H2233](#) [H0251](#) [H7934](#) [H0369](#)

Oysa ben Esav'ın plak soyacak, Gizli yerlerini açtım, Karaca, Gizlenemeyecek. Ocuklar, akrabalar, komşular; Y; k; ma u; rayacak. Kendisi de yok olacak!

11 עֲזַבְתָּ יְתִמֶיךָ אָנִי אֶת־יָמִינִי וְאֶל־מִנְתֵיךָ עָלַי תִּבְטְחוּ : ס

birak yetimlerini ben yaşatacağım ve-dulların -e-bana güvensinler

[H3490](#) [H0589](#) [H2421](#) [H0490](#) [H0982](#)

Ben ya; at; r; m onlar;. Dul kad; nlar; n da bana g; vensinler.

12 כִּי- וְכֵן אָמַר יְהוָה הִנֵּה אֲשֶׁר- אֵין מִשְׁפָּטָם לְשָׂתוֹת הַכּוֹס שָׁתוּ

çünkü- böyle dedi Yahve işte ki- yoktu yargıları içmek-için içmek kaseyi içmek

[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H2009](#) [H0369](#) [H4941](#) [H8354](#)

יִשְׁתּוּ וְאֵתָהּ הוּא נָקָה תִּנְקָה לֹא תִנְקָה כִּי שָׁתָה

içecekler ve-sen o aklanmak aklanacak-mısın değil aklanacaksın çünkü içmek

[H8354](#) [H1931](#) [H5352](#) [H5352](#) [H3808](#) [H5352](#) [H8354](#)

תִּשְׁתָּה :
içeceksin
[H8354](#)

RAB diyor ki, Hak etmeyenler bile i; mek zorundayken, Sen mi cezas; z kalacaks; n? Hay; r, cezas; z kalmayacaks; n, Kesinlikle i; eceksin k; sey.

13 כִּי בִי נִשְׁבַּעְתִּי נְאֻם- יְהוָה כִּי- לְחַרְפָּה לְשִׁמָּה

çünkü -de-kendimle Yahve diyor- yemin-ettim

[H7650](#) [H5002](#) [H3068](#)

לְחָרֵב וְלִקְלָלָהּ תִּהְיֶה בְצַרָּה וְכָל- עָרֵיהָ תִּהְיֶינָה לְחָרְבוֹת

-için-yıkıntı olacak lanet olacak Botsrah ve-tüm- şehirleri olacaklar

[H7045](#) [H1961](#) [H1224](#) [H3605](#) [H1961](#) [H2723](#)

עוֹלָם :
sonsuz-
dek
[H5769](#)

Ad; m ; zerine ant i; erim ki; diyor RAB, Bosra deh; et konusu olacak, yerilecek, Viraneye d; necek, a; a; lanacak. B; t; n kentleri sonsuz- dek y; k; k kalacak.

14 שְׂמוּעָה שְׂמוּעָתִי מֵאֵת יְהוָה וְצִיר וּבָאוּ

haber duydum -den Yahve'den ve-elçi ve-gelin

[H8052](#) [H8085](#) [H0854](#) [H3068](#) [H7971](#) [H6908](#) [H0935](#)

עָלֶיהָ וְקוּמוּ לְמִלְחָמָה :
-üzerine-ona ve-kalkın -e-savaşa
[H4421](#)

RABden bir haber ald; m: Uluslara g; nderdi; i haberci, Edoma sald; rmak i; in toplan; n, Sava; a haz; rlan; n!; diyor.

15 כִּי־ הִנֵּה קָטָן נָתַתִּיךָ בְּגוֹיִם בְּזוּי בְּאָדָם:
çünkü- işte küçük verdim-seni -de-milletlerde aşağılanmış -de-insanlarda
H2009 H5414 H0959 H0120

8249;8249;Bak, seni uluslar aras#305;nda k#252;#231;#252;k d#252;#351;#252;rece#287;im, #304;nsanlar seni hor g#246;recek.

16 תִּפְלֻצְתָּךְ הַשֵּׂיָא אֶתְךָ זָרוֹן לִבְךָ שָׁכְנִי בְּחַנְנֵי הַסֵּלַע תִּפְשִׂי
korkunçluğun aldattı -i-seni kibrini yüreğinin oturan -de-yarıklarında kayanın tutan
H8606 H5377 H0853 H2087 H7931 H2288 H5553 H8610

מְרוֹם גִּבְעָה כִּי־ תִנְבִּיָּה כְּנֶשֶׁר קְיָדָה מוֹשֵׁם אֶרֶדְךָ
tepesini tepenin çünkü- yükseltsende yuvanı -den-oradan indireceğim-seni
H4791 H1389 H1361 H5404 H7064 H8033 H3381

נָא־ יְהוָה:
diyor- Yahve
H5002 H3068

Sa#231;t#305;#287;#305;n deh#351;et ve y#252;re#287;indeki gurur Seni aldatt#305;. Sen ki, kaya kovuklar#305;nda ya#351;#305;yor, Tepenin doru#287;unu elinde tutuyorsun. Yuvan#305; kartal gibi y#252;kseklerde kursan da, Oradan indirece#287;im seni#8250;#8250; diyor RAB. Edomun ba#351;kentinin ad#305;yd#305;.

17 וְהִיתָה אֲדוֹם לְשָׂמָה כָּל־ עֶבֶר עָלֶיהָ יֵשֶׁם וַיִּשְׂרַק
ve-olacak Edom -için-virane tüm geçen -üzerine-onun dehqsete-düşecek ve-ıslık-çalacak
H1961 H0123 H8047 H3605 H8074 H8074 H8319

עַל־ כָּל־ מְכוֹתָהּ:
-üzerine tüm- yaralarının
H3605 H4347

8249;8249;Edom deh#351;et konusu olacak, Oradan ge#231;en herkes #351;a#351;k#305;n #351;a#351;k#305;n bak#305;p Ba#351;#305;na gelen belalardan #246;t#252;r#252; Onunla alay edecek.

18 קְמַהֲפִכֶת סֹדֶם וְעַמּוֹרָה וּשְׁכֵנֶיהָ אָמַר יְהוָה לֹא־ יֵשֵׁב
-gibi-yıkımı Sodom'un ve-Gomorrah'nın ve-komşularının dedi Yahve değil- oturacak
H4114 H5467 H6017 H7934 H0559 H3068 H3808 H3427

שָׁם אִישׁ וְלֹא־ יִגְוֹר וְעַמּוֹרָה וְעַמּוֹרָה אָדָם:
orada adam ve-değil- ikâmet-edecek -de-onda oğlu- insanın
H8033 H0376 H3808 H0120

Sodomla Gomoray#305; ve #231;evredeki k#246;yleri Nas#305;l yerle bir ettimse#8250;#8250; diyor RAB, #8249;#8249;Orada da kimse oturmayacak, #304;nsan oraya yerle#351;meyecek.

19 הִנֵּה כְּאֲרִיָּה יַעֲלֶה מִנְּאוֹן הַיַּרְדֵּן אֶל־ גְּנָה אֵיתָן כִּי־
işte -gibi-aslan yükselen -den-gürüründen Erden'in -üzerine otlağına güçlü'nün çünkü-
H2009 H5927 H1347 H3383 H0413 H0386

אֶרְנִיעָה אֶרִיצְנֹו אֶרְנִיעָה אֶרִיצְנֹו אֶרְנִיעָה אֶרִיצְנֹו
bir-an-içinde koşturacağım-onu -den-üzerinden-onun ve-kim seçkin -üzerine-ona atayacağım
H7323 H4310 H0977 H0413

כִּי־ מִי כְּמוֹנִי וּמִי יַעֲרִיבֵנִי וּמִי־ זֶה רֹעֶה אֲשֶׁר יַעֲמֹד
çünkü kim benim-gibi ve-kim çağıracak-beni ve-kim- bu çoban ki duracak
H4310 H3644 H4310 H3259 H2088 H4310 H5975

ס לְפָנָי:
-de-önümde
H6440

24 אֲתוּתָהּ וְחִבְּלִים צָרָה הַחֲזִיקָה וְרִטְטַת לָנוּס הַפְּנִתָה רָמַשְׁק רַפְּתָה
 tuttu-onu ve-sancilar sikinti tuttu-onu ve-titrete kaçmak-için döndü Şam gevşedi
[H0270](#) [H2388](#) [H7374](#) [H5127](#) [H6437](#) [H1834](#) [H7503](#)

כִּי־לִדְרָה:
 -gibi-doğuran
[H3205](#)

‹‹Şam güçsüz düştü, Kaçmak için döndü; Telaşa kapıldı, Doğuran kadın gibi Sancı ve acılar sardı onu.

25 מְשׁוּשִׁי: קְרִית (תְּהִלָּה) עִיר עֲזָבָה לֹא- אֵיךְ
 sevincimin şehri övgü [thlh] şehir terk-edildi değil- nasıl
[H4885](#) [H7151](#) [H8416](#) [H8416](#) [H3808](#)

Nası| oldu da sevinç bulduğum ünlü kent Terk edilmedi?

26 הַמְּלָחָמָה אַנְשֵׁי וְכָל- בְּרַחֲבֵיתָהּ בַּחֲרוּרֵיהֶּם יַפְּלוּ לָכֵן
 savaşın adamları ve-tüm- -de-meydanlarında gençleri düşecekler bundan-dolayı
[H4421](#) [H0376](#) [H3605](#) [H7339](#) [H0970](#) [H5307](#)

יְדַמּוּ בַיּוֹם הַהוּא נֹאֵם יְהוָה צְבָאוֹת:
 susturulacak -de-günde o diyor Yahve Tsevaot
[H3068](#) [H5002](#) [H1931](#) [H3117](#)

Bu yüzden gençleri meydanlarda düşecek, Bütün savaşçıları susturulacak o gün›› Diyor Her Şeye Egemen RAB.

27 ס בֶּן-הַדָּד: אַרְמְנוֹת וְאֶכְלָה רָמַשְׁק בַּחֲוֹמֹת אֵשׁ וְהִצַּתִּי
 Ben-Hadad'in saraylarını ve-yiyecek Şam'ın -de-surlarında ateş ve-ateşleyeceğim
[H1130](#) [H0759](#) [H0398](#) [H1834](#) [H2346](#) [H0784](#) [H3341](#)

‹‹Şam surlarını ateşe vereceğim, Yakıp yok edecek Ben-Hadatın saraylarını.››

28 מְלָךְ- וְלִקְדָר (נְבוּכַדְרֶאצַּר) וְלִמְמַלְכוּת וְלִמְמַלְכוּת חָצוֹר אֲשֶׁר הָכָה
 kralı- Nebukadnessar [nbvkd'r'svr] yeni ki Hatsor'un ve-e-krallıklarına -e-Kedar'a
[H4428](#) [H5020](#) [H5019](#) [H5221](#) [H2674](#) [H4467](#) [H6938](#)

בְּנֵי- בָּבֶל כָּה אָמַר יְהוָה קוּמוּ עָלוּ אֶל- קְדָר וְשָׁדְדוּ אֶת- וְשָׁדְדוּ
 oğullarını- Babil'in böyle dedi Yahve kalkan binin üzerine Kedar'a -i ve-yağmalayın
[H0853](#) [H7703](#) [H6938](#) [H0413](#) [H5927](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0894](#)

קְדָם:
 doğunun

Babil Kralı Nebukadnessarın bozguna uğrattığı Kedar ve Hasor krallıklarına ilişkin RAB şöyile diyor: ‹‹Kalkın, Kedara saldırın, Doğu halkını yok edin.

29 יִשְׂאוּ אֶהְלִיָּהֶם וְצֹאֲנֵם יִקְחוּ יְרִיעוֹתֵיהֶם וְכָל- קְלִיָּהֶם וְנִמְלִיָּהֶם
 taşıyacaklar ve-develerini eşyalarını ve-tüm- örtülerini alacaklar ve-sürülerini çadırlarını
[H5375](#) [H1581](#) [H3627](#) [H3605](#) [H3407](#) [H3947](#) [H6629](#) [H0168](#)

לָהֶם וְקִרְאוּ עָלֵיהֶם מְסַכִּיב: מְנוֹר
 -e-kendilerine ve-bağıracaklar ve-bağıracaklar korku -üzerine-onlara
[H7121](#) [H1992](#) [H5439](#) [H4032](#)

Çadırlarıyla sürüleri alınacak, Çadır perdeleri, Eşyalarıyla develeri alınıp götürülecek. İnsanlar, ‹Her yer dehşet içinde!› diye bağıracaklar onlara.

כִּי- çünkü-	יְהוָה Yahve	נָאֵם- diyor-	חָצֹר Hatsor'un	יֹשְׁבֵי oturanlar	לְשֹׁבֵת oturmak-için	הַעֲמִיקוּ derine-inin	מָאֵד çok	גָּדוֹ göçün	נָסוּ kaçın
	H3068	H5002	H2674	H3427	H3427	H6009	H3966	H5110	H5127

(עַלֵיכֶם) -e-size	[עליהם] [‘lyhm]	וְחָשַׁב ve-düşündü	עֲצָה plan	בְּבָבֶל Babil'in	מֶלֶךְ- kralı-	נְבוּכַדְרֶאֱצַר Nebukadnessar	עַלֵיכֶם -e-size	יָעַז planladı
H5921		H2803	H6098	H0894	H4428	H5019		H3289

מַחְשְׁבָה:
düşünce
[H4284](#)

Kaçın, uzaklaşın! Derinliklere sığının, Ey Hasorda oturanlar!
›› diyor RAB. ‹‹Çünkü Babil Kralı Nebukadnessar Size
düzen kurdu; Sizin için bir tasarısı var.

קָיִמוּ kalkın	עָלוּ binin	אֶל- -üzerine	גּוֹי milletin	נְוֵי rahat	שָׁלוֹ oturan	יֹשְׁבֵי güvenle	לְבַטָּח güvenle	נָאֵם- diyor-	יְהוָה Yahve	לֹא- değil-	דְּלָתַיִם kapılar
	H5927	H0413		H7961	H3427	H0983	H0983	H5002	H3068	H3808	

וְלֹא- ve-değil-	בְּרִיחַ sürgü	לֹו -e-ona	בְּרֶדֶד yalnız	יֹשְׁבֵינוּ: oturuyorlar
H3808	H1280		H0910	H7931

Kalkın, tasasız ve güvenlik içinde Yaşayan ulusa
saldırın›› diyor RAB. ‹‹Onun kent kapıları,
sürgüleri yok, Halkı tek başına yaşıyor.

וְהָיוּ ve-olacak	נִמְלִיחֵם develeri	לְבוֹ -için-ganimet	וְחֻמּוֹן ve-çokluk	מִקְנֵיהֶם sürülerinin	לְשָׁלַל -için-yağma	וְזֵרְתֵימִי ve-dağıtacağım-onları
H1961	H1581	H0957	H4735	H4735	H7998	H2219

לְכָל- -e-tüm-	רִיחַ rüzgara	קָצוּצִי kesilmiş	פְּאֵה köşeleri	וּמִכָּל- ve-den-tüm-	עַבְרָיו taraflarından	אָבִיא getireceğim	אֶת- -i	אִדָּם felaketlerini
H3605	H7307	H7112	H6285	H3605	H5676	H0935	H0853	H0343

יְהוָה:
Yahve
[H3068](#)

נָאֵם-
diyor-
[H5002](#)

Develeri yağma edilecek, Sayısız sürüleri çapul malı olacak.
Zülüflerini kesenleri Dört yana dağıtacağım, Her yandan felaket
getireceğim başlarına›› diyor RAB.

וְהָיְתָה ve-olacak	חָצֹר Hatsor	לְמַעַן -için-yuvası	תַּנּוּם çakalların	שְׁמָמָה virane	עַד- -e-kadar-	עוֹלָם sonsuz-a-dek	לֹא- değil-	יֹשֵׁב oturacak
H1961	H2674	H4583		H5704	H5704	H5769	H3808	H3427

שָׁם orada	אִישׁ adam	וְלֹא- ve-değil-	יָגוּר ikâmet-edecek	בְּהַ -de-onda	בֶּן- oğlu-	אָדָם: insanın	ס □
H8033	H0376	H3808				H0120	

‹‹Çakalların uğrağı Hasor, Sonsuza dek viran kalacak, Orada kimse
oturmaz, İnsan oraya yerleşmeyecek.››

אֲשֶׁר ki	הָיָה oldu	דְּבַר- sözü-	יְהוָה Yahve'nin	אֶל- -e	יְרֵמְיָהוּ Yeremya'ya	הַנְּבִיא peygambere	אֶל- -e	עֵלָם Elam'a	בְּרֵאשִׁית -de-başında
	H1961	H1697	H3068	H0413	H3414	H5030	H0413		H7225

מַלְכוּת krallığı	צִדְקִיָּה Sidkiya'nın	מֶלֶךְ- kralı-	יְהוּדָה Yahuda'nın	לְאִמֹר: diyerek
H4438	H6667	H4428	H3063	H0559

עֵלָם Elam'in	(שְׁבוּת) esaretini	[שְׁבוּת] [šbyt]	אֶת־ -i	(אָשִׁיב) döndüreçim	[אֲשׁוּב] [ʔšvb]	הַיָּמִים günlerin	בְּאַחֲרֵית -de-sonunda	וְהָיָה ve-olacak
H7622	H7622	H0853	H7725	H7725	H3117	H0319	H1961	
						ס	יְהוָה: Yahve	נָאֵם־ diyor-
						□	H3068	H5002

“Ama son günlerde Elam’ın eski günencine kavu turacaları; m› diyor RAB.